

# دو نمایش ایرانی براي پاسداشت ادبیات ملی و مذهبی

(۱- یتیمان کوفه / ۲- یوسف و زیبخا)

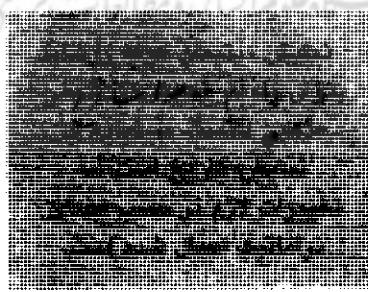


مي خواهند به آخرين وصيت امير المؤمنين  
جامه عمل بيوشانند، صورت مي گيرد.  
در شخصيت پردازى اين متن نمایشي با  
شخصيت کودکانى يتيمن شويم که  
پر خود را زست داده اند و حال، پر خود  
را كاملاً انتها احساس مي کنند و به مقابله با  
ظلم برمي خيرند و در مقابل، شخصيت هاي از  
خوارج را مي بینيم که البته فوسيشه تو سط  
آنها سعي دارد خصوصيات بارز شخصيت  
على (ع) را نشان دهد و از طريق انتقادات  
ثابجي آنها بر معصوميت ايشان صحه  
بگذارند.

كارگرداران اين نمایش با بهره گيری از  
فضای آشنا و با پس زمينه ای مذهبی،  
فضاسازی مناسبی اريمه مي دهد. فضایي که  
او به کك بازي و نور و صحنه مي سازد با  
ديالوگهاي نمایش، كامل مي شود و اصرار  
در رساندن مطلب موردنظرش ياري  
مي رساند.

كارگرداران اين نمایش بيشتر در زمرة تله  
ثنائيه ايانچيني قرار مي گيرد و هر نحوه

بر حسب نيازهای دراماتيک متون نمایشی  
در آن ايجاد شده است. متن اين نمایش با  
قرار دادن نيروهای خير و شر در مقابل  
يکي گر نشان دادن تأثيرات اين نيروها بر  
زنگوي و روح و روان انسانها، سعي دارد که  
مخاطب ايراني را در روایت اين اثر، به  
قضاؤت بگيرد و قوه تعقل او را بيازمايد.



البته جنبه های احساسی و درونی اين متن  
باترجمه به موضوع آن کم نیست و اثرگذاري  
آن از طريق همذات پنداري تماشاگر با  
شخصيت هاي که مي خواهند انتقام خون  
على (ع) را بگيرند و همچين کسانی که با اين  
مساله با قوه تعقل خود بربخورد مي کنند و

(۱) یتیمان کوفه و شیفتگان بی یاور  
نمایش «یتیمان کوفه» داستان یتیمانی را  
باز می گوید که پس از شهادت امير المؤمنین  
علی (ع) دیگر بی یار و یاور مانده اند و این  
داستان به تنهایی و غربت آنها می پردازد.  
نمایش های مذهبی در ايران، قدمتی دیرینه  
دارند و سابقه طولانی شان به دسته های  
سوگواری در تاریخ ايران بازمی گردد. در  
دوران صفویه بود که با رسميت یافتن  
مذهب شیعه در ايران، نمایش های مذهبی نیز  
سر و شکل جدیدی یافتد و تعزیه و سایر  
نمایشها قوت گرفتند. پس از آن در دوران  
قاجار این گونه نمایش در میان مردم  
رسمیت بیشتری یافت و به شدت مورد  
توجه قرار گرفت و در انوار بعدی، نمایش های  
مذهبی دیگری از آن نشأت گرفتند.

نمایش «یتیمان کوفه» را شاید بتوان  
وامدار همان نمایش های شیعی - مذهبی  
دانست.

دستماله اجرای اين نمایش، داستانی است  
که از دل تاریخ برآمده است؛ اما تغییراتی نیز

انجام می شد تا شکل نمایشی موفق و  
قدرتمند را به خود بگیرد.

(۲) اپرایی به رنگ موسیقی از «یوسف و زلیخا»  
یوسف و زلیخا از قصه های قدیمی و کهن  
است که در متون مختلف با حواشی و  
اتفاقات هم شکل و شخصیت‌هایی کم و بیش  
شبیه به هم آمده است. این داستان در متون  
تاریخی و نبیی دیده شده و از قرنها پیش  
تا به حال، همیشه مورد توجه مردم و  
هنرمندان قرار گرفته است.  
خصوصیات

نمایش هستیم. این دکور از لته هایی تشکیل  
شده است که کوچه ها و خانه های معالک  
عرب را می سازند و افزون عناصری مثل  
شاخه های نخل و ... به هر چه طبیعتی ترویج  
قبول تر شدن این فضاهایی کم کرده است.

رنگ غالب این فضا، قوهای و کرم  
است که رنگ غالب فضاهای  
عربی است و گرامی آنجارا  
در ذهن تداعی می کند. در انتها باید گفت که  
نمایش «یتیمان

کرفه» در ارتباط با  
تماشاگر خود تا  
حدود زیادی  
موفق عمل  
می کند و  
در ر  
مولی

حرکت بازیگران در صحنه و میزان نس  
اجرایی برمی گردد به قوانینی که تا حدودی  
در این زمینه ثبت شده اند.

استفاده از همه عوامل صحنه ای و هماهنگ  
کردن آنها با یکدیگر، کار مشکلی است که  
کارگردان این نمایش تا حدودی از پس آن  
برآمده است و همین باعث می شود تا او به  
هدفش؛ یعنی ارتباط معنوی با تماشاگران  
دست یابد.

در طول اجرای نمایش، از طرفی به دلیل  
پسزینه نهانی مذهبی مردم و از طرفی هم  
به دلیل حساس بودن موضوع و آگاهی  
نویسنده و کارگردان اثر به این که چگونه  
باید موضوع موردنظرش را رایه ندهد، شاهد  
احساسات تماشاگران هستیم و به وضوح  
تأثیرگذاری آن را بر احساسات آنها می بینیم.  
در واقع ارتباطی که تماشاگران تعزیه یا  
شبیه خوانی با آن برقرار می کنند و از ته دل  
برای آن مصیبتهایی گریند به نوعی نیگر در  
نمایشهای مذهبی تکرار می شوند و چون هر  
دوی این نمایشها ریشه ای واحد دارند (هر  
چند یکی بیشتر تابع قوانین تئاتر غربی و اوج  
و فرود و منحنی ارسطویی و شخصیت پردازی است) تأثیری یکسان  
می گذارند.

بازی بازیگران این نمایش از آنجلی که  
عموماً جوان و کم تجربه هستند تا حدودی  
نااخته به نظرمی رسد؛ اما کارگردان نمایش  
با دادن نقشه ای بازیگرانی با تجربه از جمله  
«علی سلیمانی» سمعی کرده است، توانی  
میان باتجربه ها و این جوانان به وجود  
آورد.

این توازن در صحنه های احساسی و  
عاطفی نمایش و همچنین صحنه های  
طنز وجود دارد. این یکی از موارد  
نادر نمایش مذهبی می باشد. اتفاقاً این  
طنز به جذب تماشاگر و سرگرمی بیشتر او  
کم می کند و باعث می شود تا ارتباط  
محکم تری با اثر شکل بگیرد و همانگونه که  
صحنه های عاطفی نمایش، بار معنایی و  
پیامهای مذهبی دارند، صحنه های طنز نیز  
پیامهای خاصی را به تماشاگر انتقال

بازی  
که  
قصه مایی  
شبیه به این  
دارند، باعث  
می شود که به  
لحاظ قدرت و  
تأثیرگذاری در رده  
بالاین فرار گیرند؛  
خصوصیاتی از قبیل،  
تهمای فراگیر و قدرتمند،  
شخصیت های ملموس و  
دست داشتنی و ایجاد  
انگیزه و کشمکش تقدیر و  
انسان و انسان با انسان و  
جامعه، از نقاط قوت این قصه ها  
محسوب می شوند.  
ایرانیان، همیشه به دلیل فرهنگ  
کلامی و گفتاری شان بیشتر به روایت  
دل می بندند و مجدوب این گونه  
قصه های شوند و در طول تاریخ آنها

مثل خامی  
برخی بازیها و ایجاد  
کشش دراماتیک بیشتر و القای فضای  
طريق موسیقی، می بایست تلاش بیشتری



## گویش

داستان گونه میانه

قطعه‌های نمایش را بر عهده می‌گیرد.

موسیقی نیز در این امر به کمک نقش  
من آید. اشعاری که مضامین اخلاقی و  
تربيتی همچنین خصوصیات داستانگویی  
نیز دارند به شکل آواز، توسط دو خواننده  
زن و مرد و گروه کر خواننده می‌شوند. در  
کنار خوانندهان، گروهی به همسایه‌ی  
می‌پردازند و در واقع کلیت این سامانه،  
گونه‌ای از تئاتر کلاسیک را نشان می‌دهد که  
در میان هر مجلس از نمایش اتفاقاتی که

طريق نحوه قرارگیری  
بازیگران و همسایان، تمرکز خاصی را بر  
اتفاق اصلی صحنه شکل دهد. در جای جای  
نمایش، شاهد حرکات موزون گروهی یا  
تک‌نفره بازیگران هستیم که سعی می‌کنند  
با همراهی یکدیگر، نوعی از اشکال  
زیبایی‌شناسانه را به تصویر بکشند و در  
روایت مجالس مختلف، مؤثر واقع شوند و  
همچنین اپرالی از حرکت و نور و موسیقی  
را گرد داستانی ایرانی بیافرینند.

در مجلسهای متفاوت نمایش، هر گروهی  
که قسمتی از داستان را روایت می‌کند با  
نحوه حرکات و فرمهایی که می‌سازند و  
همچنین استفاده از لباسها و موسیقی خاص  
خود به پیش روی روایت داستان کمک  
می‌کنند.

یکی از مهمترین استفاده‌هایی که این  
نمایش از تعزیه‌خوانی کرده است، وام  
گرفتن موسیقی آن است. آهنگساز این  
نمایش با بهره‌گیری از گوشه‌های موسیقی  
ایرانی و سازهای خاصی که در شبیه‌خوانی  
مورد استفاده قرار می‌گیرند؛ مثل ترومپت،  
طلبل، فی و... و همچنین استفاده از سازهای

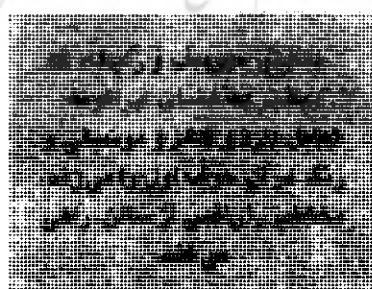
راسینه به سینه نقل کرده‌اند و  
هنرمندان نیز سعی می‌کنند، این گونه  
قصه‌های را به اشکال نمایشی، موسیقیابی یا  
تصویری تبدیل کنند و با این شکل، روایت  
آن‌هار ادامه دهند.

نمایش «یوسف و زلیخا» برای به تصویر  
کشیدن این قصه قدیمی، اشکالی از  
نمایشهای کهن ایرانی را برگزیده است.  
شکل اجرایی این نمایش بیشتر از تعزیه و  
شبیه‌خوانی زیباییده شده است.

شخصهای این گونه نمایشی، همچون  
استفاده از رنگهای متفاوت برای اشخاص  
نمایشی و تقابل رنگهای سرخ و سبز،  
استفاده از موسیقی و آواز و صحنه میدانی  
برای القای فضای نمایشی در این نمایش  
دیده می‌شوند.

کارگردان نمایش با پی‌رینی مجلسهای  
 مختلف این قصه و پیوند آنها از طریق  
 موسیقی و آواز و همچنین تکنیک نقالی  
 سعی دارد به نمایشی ایرانی دست پیدا کند.  
 این نمایش در ۱۷ مجلس به شرح داستان  
 می‌پردازد که این ۱۷ مجلس از تولد یوسف  
 تامگ او را دربر می‌گیرد.

پیوستن این مجالس به یکدیگر با استفاده  
 از نقالی انجام می‌گیرد. این مرد نقال، قصه  
 را برای تماشاگر با قهرمان نمایش بیشتر  
 همراهی کند. او فضای را  
 توصیف و زمینه را برای تماشاگر آماده  
 می‌کند تا آن قسمت را ببیند. این نقال در  
 فاصله میان دو مجلس، ظاهر می‌شود و



**نمایش هم‌اهنگی برخی**  
**از بازیگران گروه**  
**همسرایان، حسن**  
**ناظر نمایشی به نمایش**  
**«یوسف و زلیخا»**  
**می‌باشند و از طرفی**  
**کوچک بودند**  
**شیوه ایمانی**  
**کلی اثر**  
**نمایش را در**

ضمایری مفترضی دیده می‌شود. به رغم  
 قصه‌نامه مناسب و هم‌اهنگی با موضوع و  
 بهوگزین از امکانات تعبیه‌ی خاص، این  
 بازیگران یا بازیگران سطحی از حد غلو شده و  
 هم‌اهنگی بازیگرانی اپراکونه و موزیکال.  
 تماساگران را تا حدودی از اثر دور می‌کنند و  
 نمی‌توانند احساس را که لازم است در او  
 پدید آورند و همذات‌پنداری را به اوج  
 بریستند.

دیگر این که بهتر بود با بهره‌گیری از  
 بازیگرانی که به آواز و موسیقی، تسلط کافی  
 دارند، آنها را نیز هم‌تران همسرانی قرار داد  
 و بر غنای موسیقی‌ای نمایش افزود؛ اگرچه  
 برخی از بازیگران این نمایش از عهده اجرای  
 اشعار با آواز به خوبی برمی‌آیند؛ اما بیشتر  
 جوانترها در این امر از خود ضعف نشان  
 می‌دهند.

نمایش «یوسف و زلیخا» می‌تواند با  
 بهره‌گیری از قوانین تاثیر موزیکال و  
 هارمونیک و همچنین تکیه بر ریتم سریعتر،  
 از مدت زمان خود بکاهد و تماساگران را  
 راضی از سالان نمایش بیرون بفرستد. ناکفته  
 نماد که در این شکل هم با اکثر تماساگران،  
 ارتباط نسبتاً خوبی برقرار می‌سازد.

اختلافات سطح آن در قواراگیری بازیگران بر  
 صعب و تمرکز دید تماساگران، تأثیرگذار  
 است.

طراحی لباس نیز به صورتی انجام شده  
 است که حرکات موزون به همراه موسیقی  
 لباسها را به صورت زیبایی جلوه نمایند و در  
 حرکات متحدد الشکل بازیگران، اشکال زیبایی  
 را به وجود آورند. در نهاد آنها نیز از قواعد  
 حسی رنگها که در پس زمینه ذهنی  
 تماساگران ایرانی موجود است استفاده  
 شده است و در واقع بازی نود و رنگ، هدف  
 اصلی بوده است.

اما از نقاط ضعف این نمایش،  
 عدم هم‌اهنگی برخی از بازیگران گروه  
 همسرایان بازیگران است. این بازیگران  
 متأسفانه با عدم هم‌اهنگی خود باعث بروز  
 خش و حس نازبیها در حرکات می‌شوند و  
 شکل کلی برخی حرکات را به هم می‌ریزند.  
 نکته دیگر این که برخی از این بازیگران به  
 دلیل عدم آشنایی با شیوه کلی حرکات  
 دسته‌جمعی و نداشتن تمرینهای کافی بیش  
 از آنچه لازم است به خود می‌پردازند؛  
 بنابراین با حرکاتی زاید، باعث می‌شوند تا  
 توجه تماساگر به آنها جلب و حرکت  
 دسته‌جمعی به خودنمایی فردی تبدیل شود.  
 در بازی بازیگران اصلی نمایش هم

سنتی ایرانی در کنار آنها و تشکیل دادن یک  
 ارکستر ملی - مذهبی، سعی کرده است  
 قضایی ملموس و با احساس را برای  
 تماساگران ایرانی بسازد. آوازهایی که در این  
 نمایش، خوانده می‌شوند با توجه به پیشینه  
 موسیقی‌ای ایران و استفاده از نواهای  
 تأثیرگذار، انتخاب شده‌اند.

طراح صحنه نمایش با توجه به امکاناتی که  
 نیز تلاز وحدات در اختیارش قرار داده است،  
 طراحی چند طرفه است. اختلافات سطوح در  
 واقع فرم اصلی این طراحی را تشکیل  
 می‌دهند؛ مثل پله‌هایی که از چند سمت  
 متفاوت به یک نقطه اصلی ختم می‌شوند و  
 لامپهایی که بر روی این سطوح تعییه  
 شده‌اند و در قسمتی از نمایش، وظيفة  
 فضاسازی را بر عهده دارند.

در پس زمینه نیز احجامی ساخته شده‌اند  
 که با تورپردازی‌های خاص از زوایای متفاوت  
 و با رنگهای متفاوت، قضایی پس زمینه هر  
 صحنه را می‌سازند و به کمک دودهای  
 سفیدی که هرازگاه در صحنه پخش  
 می‌شوند به ایجاد حس افسانه‌گونه داستان  
 کمک می‌کنند. در صحنه‌های مختلف، این  
 دکور، تغییر ماهیت می‌دهد و از زاویه جدید  
 مورد بررسی قرار می‌گیرد. هر مکان توسط  
 زاویه جدیدی از آن توصیف می‌شود و